

RUS

# ГРАДО

ОСТРОВ ЗДОРОВЬЯ



FRIULI VENEZIA GIULIA  
[www.turismo.fvg.it](http://www.turismo.fvg.it)

# ГРАДО



СЕМЕЙНЫЙ  
ОТДЫХ



АКТИВНЫЙ  
ОТДЫХ



ВЕЛОСИПЕДНЫЙ  
ТУРИЗМ



«НЕСПЕШНЫЙ»  
ТУРИЗМ



ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ  
ТУРИЗМ



КУЛЬТУРНЫЙ  
ТУРИЗМ

# ОСТРОВ ЗДОРОВЬЯ

ВВЕДЕНИЕ



МОРЕ, КОТОРОЕ  
ВСЕХ ДЕЛАЕТ

Стр. 6/7

ПЛЯЖИ

Стр. 8/9

СЕМЕЙНЫЙ  
ОТДЫХ



ГОРОД,  
ОРИЕНТИРОВАННЫЙ  
НА ДЕТЕЙ

Стр. 12/13

ПЛЯЖ,  
ОРИЕНТИРОВАННЫЙ  
НА ДЕТЕЙ

Стр. 14/15

РАЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Стр. 16/17

НА ПЛЯЖЕ С  
ЧЕТВЕРОНОГИМИ  
ДРУЗЬЯМИ

Стр. 18/19

АКТИВНЫЙ  
ОТДЫХ



АКТИВНЫЙ ОТДЫХ  
НА ПЛЯЖЕ

Стр. 22/23

ТУРИСТИЧЕСКИЕ  
ПОРТЫ И ПРИЧАЛЫ

Стр. 24/25

ПЛОЩАДКА ДЛЯ  
ГОЛЬФА В ЗОНЕ С  
БОГАТОЙ ФАУНОЙ

Стр. 26/27

ВЕЛОСИПЕДНЫЙ  
ТУРИЗМ



ГОРОД,  
ОРИЕНТИРОВАННЫЙ  
НА  
ВЕЛОСИПЕДИСТОВ

Стр. 30/31

«НЕСПЕШНЫЙ»  
ТУРИЗМ



ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ  
ТУРИЗМ



КУЛЬТУРНЫЙ  
ТУРИЗМ



МЕРОПРИЯТИЯ



МОРСКИЕ  
ТЕРМАЛЬНЫЕ  
КУРОРТЫ

Стр. 34

ЛАГУНА

Стр. 35

ЭКСПУРСИИ ПО  
ЛАГУНЕ

Стр. 36

ЗАПОВЕДНИКИ

Стр. 37

ГРАДО И  
ТИПИЧНЫЕ  
БЛЮДА С  
МОРЕПРОДУКТАМИ

Стр. 40/41

ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЕ  
ЭКСПУРСИИ

Стр. 42/43

ИСТОРИЧЕСКИЙ  
ЦЕНТР

Стр. 46

ГОРИЦИЯ

Стр. 47

ТРИЕСТ  
УДИНЕ

Стр. 48

ФРИУЛЬСКАЯ  
НИЗМЕННОСТЬ В  
СПИСКЕ ОБЪЕКТОВ  
ВСЕМИРНОГО  
НАСЛЕДИЯ ЮНЕСКО  
И В ЧИСЛЕ  
ЕВРОПЕЙСКИХ  
КУЛЬТУРНЫХ  
МАРШРУТОВ

Стр. 49

КАЛЕНДАРЬ  
ЕЖЕГОДНЫХ  
МЕРОПРИЯТИЙ

Стр. 52/53

An aerial photograph of the coastal town of Grado in Italy. The town, with its characteristic red-tiled roofs, is situated on a narrow strip of land. In the foreground, a wide, sandy beach stretches along the coast, with a few small structures and umbrellas visible. The sea is a deep blue, and the surrounding area is characterized by extensive wetlands and salt flats, creating a complex pattern of blue and brown. The title 'МОРЕ, КОТОРОЕ ВСЕХ ДЕЛАЕТ СЧАСТЛИВЫМИ' is overlaid in white, bold, sans-serif capital letters on the left side of the image.

# МОРЕ, КОТОРОЕ ВСЕХ ДЕЛАЕТ СЧАСТЛИВЫМИ

Известен как «солнечный остров», потому что все его восемь километров пляжей обращены на юг, всегда освещаются Солнцем, а также потому что, благодаря его необычному микроклимату, здесь никогда не бывает недостатка в солнечном свете. Но есть и другие причины, чтобы здесь остановиться: Градо знаменит богатым йодом воздухом; талассотерапией и благотворным влиянием песка; живописным историческим центром в венецианском стиле; лабиринтом из узких улочек («калли») и маленьких площадей («кампи»), дополненным археологическими руинами древнеримской эпохи и раннехристианскими базиликами; своими trattorie, предлагающими традиционные блюда побережья и марочные вина из районов, отдаленных от прибрежной полосы; мероприятиями, оживляющими летние сезоны и предлагающими возможность развлечься всем: молодежи, людям среднего возраста и семьям. Рекордным числом «Голубых флагов»: хорошо организованное и оборудованное побережье Градо гарантирует релакс и развлечения как взрослым, так и детям; и эффективной сетью велосипедных дорожек, которая позволяет совершать экскурсии в районы, расположенные вглубь от прибрежной полосы. Градо является конечным этапом веломаршрута Alpe Adria, а также этапом



велотрассы Adriabike, двух трансграничных велотуристических маршрутов, являющихся одними из самых захватывающих в Европе.

Гrado - это также популярное место отдыха для людей с ограниченными возможностями и особыми потребностями, которые здесь могут рассчитывать на множество специально предназначенных для них услуг: специальные инвалидные коляски Chair Job (позволяющие заезжать прямо в воду и выезжать обратно к берегу в полной безопасности) и мостики на пляжах, экскурсии на теплоходе по лагуне, в доступные заповедники и по природным территориям, возможность заниматься парусным и другими видами спорта. Помимо этого, он идеально подходит для проведения симпозиумов, корпоративных конференций, рабочих совещаний и мероприятий разного характера, благодаря историческому конгресс-центру, разнообразию многофункциональных, обладающих возможностью трансформации помещений, которые есть в гостиничных предприятиях. Местность, окруженная территорией, богатой культурными и природными ресурсами, предлагает многочисленные возможности, чтобы соединить приятное с полезным.

Гrado заслуживает того, чтобы его посещали или в нем останавливались в разные времена года, благодаря диверсифицированному предложению, близости к таким важным культурным и историческим центрам, как Пальманова и Аквилея, к таким территориям, богатым эногастрономическими шедеврами, как Коллио, и к природным территориям редкой красоты.



# ПЛЯЖИ

На благословенных солнцем пляжах Градо море встречает вас в своей самой успокаивающей ипостаси. Постепенно понижающееся дно, спокойная и чистая вода, над которой развеваются «Голубые флаги» - это идеальная среда, в которой дети могут совершенно спокойно играть, а родители беззаботно расслабляться.

Costa Azzurra («Коста Адзурра») - это отрезок свободного пляжа, который, однако, обслуживается несколькими оборудованными пляжными комплексами, предлагающими также услуги общественного питания. На этом участке пляжа дети могут развлекаться на игровых площадках, а взрослые могут воспользоваться площадками для пляжного волейбола и мини-футбола. Вечер оживает благодаря ресторанам у моря, предлагающим традиционные меню, и пешеходной прогулочной дорожке, соединяющей пляж с молот.

Главный пляж - это широкий участок платного пляжа, оборудованный детскими игровыми площадками, озелененными территориями, спортивными площадками, и предлагающий специальные мероприятия и культурно-досуговую анимацию. Доступ к нему может быть осуществлен только через охраняемые входы, в частности, он подходит для семей, поскольку гарантирует безопасность и предлагает услуги, ориентированные на маленьких гостей.





Здесь нет недостатка в VIP-зонах для тех, кто находится в поиске удобств и комфорта: зона Settimo Cielo («Седьмое небо»), предназначенная для особо взыскательных клиентов, предлагает им эксклюзивные услуги и просторную территорию, на которой можно максимально насладиться релаксом. И здесь также нет недостатка в предложениях, если вы собрались сделать перерыв и перекусить; можно выбрать из разных блюд, предлагаемых в меню: от быстрой закуски до более сложных блюд из морепродуктов. Lido di Fido («Лидо ди Фидо») - это оборудованный участок, предназначенный для четвероногих друзей.

Пляж Градо Pineta, соединенный с центром города удобной велодорожкой, простирается на утопающем в зелени участке. Этот участок песчаного пляжа, очень любимый семьями за его спокойную атмосферу, находится в двух шагах от озелененной территории. И здесь тоже отрезок пляжа предназначен для четвероногих друзей. Между главным пляжем и пляжем Pineta простирается широкая лесная зона, вплотную примыкающая к пляжу Al Bosco и пляжу Saccà dei Moregì. И здесь тоже участок песчаного пляжа является бесплатным и идеально подходит для тех, кто хочет загорать в спокойной обстановке и затем сразу же окунуться в прохладу под сенью деревьев.



# СЕМЕЙНЫЙ



# ОТДЫХ



МЕРОПРИЯТИЯ

КУЛЬТУРНЫЙ

ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ  
ТУРИЗМ

«НЕСПЕЦИЙ» ТУРИЗМ

ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ТУРИЗМ

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ

ВВЕДЕНИЕ

## ГОРОД, ОРИЕНТИРОВАННЫЙ НА ДЕТЕЙ

В городе много пешеходных зон и игровых площадок, на которых дети могут бегать и играть в полной безопасности. В парке Делле Розе, за главным пляжем, можно найти прохладное укрытие в самые знойные часы и прогуливаться в тени приморских сосен. Помимо этого, населенный пункт связан с сетью велодорожек, позволяющей легко перемещаться, забыв о машине на время отпуска.

Гостиничные предприятия принимают семьи, проявляя особое внимание: отели, кемпинги и клубные отели предлагают гостям большие, просторные номера, специальное детское меню и игровые площадки, а самые оборудованные предлагают также гостям старше 4 лет культурно-развлекательные анимационные программы.





ВВЕДЕНИЕ

СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ



ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ТУРИЗМ

«НЕСПЕШИНЫЙ» ТУРИЗМ

ЭКОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ  
ТУРИЗМ

КУЛЬТУРНЫЙ

МЕРОПРИЯТИЯ







## ПЛЯЖ, ОРИЕНТИРОВАННЫЙ НА ДЕТЕЙ

На пляже в Градо никогда не бывает скучно! Семьи могут ежедневно участвовать в разных мероприятиях, с пользой проводя время вместе с детьми. В мини-клубах эксперты-аниматоры с помощью специальных программ развлекают маленьких гостей. На главном пляже также находится Baby Beach, пляж, предназначенный для семей с детьми.

Пляж, оборудованный более крупными зонтами, чем

традиционные, предоставляет в распоряжении гостей игры и беседки для смены подгузников, а также предлагает специальный сервис для самых маленьких.

Любители понырять и покататься на водных горках могут развлечься в термальном аквапарке, прямо напротив моря. Трамплины, горки, игры, водопады и гидромассажи в бассейнах с морской водой - залог веселья и развлечений!





## РАЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Прямо на пляже вместе с квалифицированным персоналом также можно заниматься разными видами водного и иного спорта, например, сапсерфингом, плаванием, слэклайном, скейтбордом, помимо этого, есть также площадки для игры в волейбол, баскетбол и мини-футбол для желающих сыграть в командную игру.





Непосредственно с песчаного берега основного пляжа можно отчалить на «батела», традиционной плоскодонной лодке, используемой рыбаками для плавания по лагуне, в поисках природных красот острова или насладиться вечером незабываемым закатом, дарящим захватывающую дух панораму. Можно также записаться на недельные курсы парусного

спорта, курсы по теннису; а городские окрестности предлагают многочисленные возможности для однодневных экскурсий тем, кто хочет открыть для себя природные красоты и познакомиться с культурными достопримечательностями, характеризующими этот район.



## НА ПЛЯЖЕ С ЧЕТВЕРОНОГИМИ ДРУЗЬЯМИ

На солнечном острове и собаки могут наслаждаться отведенными для них пространствами, сопровождая своих хозяев на отдыхе. Два пляжных комплекса предлагают огороженные участки, оборудованные зонтами,



шезлонгами, лежаками небольшого размера для маленьких друзей и лежаками для их сопровождающих, а также участками для выгула собак, специальными кранами с водопроводной водой и диспенсером пакетов для уборки экскрементов Dog Toilet. И на море спокойствие гарантировано: вы найдете участок с границами, обозначенными буйками, который предназначен для купания вашей собаки.



A man in swim trunks is standing on a beach, holding a kayak paddle. A kayak is partially visible behind him. The entire image is overlaid with a solid red color. The word "АКТИВНЫЙ" is written in large, white, bold Cyrillic letters across the middle of the image.

**АКТИВНЫЙ**



# ОТДЫХ



МЕРОПРИЯТИЯ

КУЛЬТУРНЫЙ

ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ  
ТУРИЗМ

«НЕСПЕШИНЫЙ» ТУРИЗМ

ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ТУРИЗМ

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ

ВВЕДЕНИЕ

# АКТИВНЫЙ ОТДЫХ НА ПЛЯЖЕ

Для любителей активного отдыха Градо предлагает разные возможности занятия спортом как самостоятельно, так и вместе с квалифицированным инструктором.

Пляж предлагает многочисленные программы для поддержания формы: от пилатеса и йоги до мышечного

пробуждения и групповых танцев. Побережье также хорошо подходит для скандинавской ходьбы или бега трусцой с первыми лучами солнца или на закате. Можно также заниматься сапсерфингом прямо с пляжа. Те, кто уже натренирован, могут использовать остров и его окрестности для самостоятельных или





организованных экскурсий, стоя на сап-доске, экскурсий на каяке, чтобы погрузиться в девственную природу, прислушиваясь к тишине лагуны. Градо - один из лучших уголков адриатического побережья для занятий кайтбордингом, который подходит для всех: от новичков до

профессионалов.

Желающие приблизиться к спорту найдут прямо на пляже квалифицированных инструкторов, которые помогут испытать упоение от управления парусом.



## ТУРИСТИЧЕСКИЕ ПОРТЫ И ПРИЧАЛЫ

Можно выбрать один из 4 имеющихся в Градо туристических портов. Для тех, кто предпочитает удобства и близость к историческому центру или предпочитает морской причал, более удаленный от центра, но с высококачественными услугами: предлагаемые услуги для мореходства удовлетворяют даже самых взыскательных клиентов.

Все внутренние гавани имеют

швартовочные места для транзитных линий, с возможностью даже ночной швартовки.

Туристические порты являются идеальными портами-хабами, от которых можно отчалить, отправившись на разведку Адриатического побережья или чтобы совершить краткую однодневную экскурсию и искупаться в месте, с которого открывается



вид на Градо; чтобы совершить энogaстрономическую остановку в одном из многочисленных ресторанов с возможностью швартовки; чтобы медленно плыть по лагуне или чтобы перемещаться по побережью в поисках природных красот и культурных достопримечательностей территории, пришвартовавшись к

одному из 25 морских причалов, расположенных вдоль берега. После того как вы прибыли в Градо на своем судне, можно пришвартоваться вместе с рыбацкими лодками прямо в порту Mandracchio. Он соседствует с историческим центром и является одним из самых живописных и характерных мест этого населенного пункта.

## **ПЛОЩАДКА ДЛЯ ГОЛЬФА В ЗОНЕ С БОГАТОЙ ФАУНОЙ**

Очень живописно расположение гольф-клуба Градо: с поля с 18 лунками открывается вид на лагуну, оно простирается на участке площадью свыше 60 гектаров с плотными зарослями камыша, являющегося природным местом обитания, которое





идеально подходит для цапель, диких лебедей, фламинго и других представителей фауны, характерных для среды лагунного типа.

Клубный дом и ресторан, предлагающий традиционные региональные и рыбные блюда,

сопровожаемые отличным местным вином, расположены внутри здания, построенного в стиле «казони», т.е. сельских домов со скатной соломенной крышей, характерных для лагуны.



# ВЕЛОСИПЕДНЫЙ



# ТУРИЗМ



МЕРОПРИЯТИЯ

КУЛЬТУРНЫЙ

ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ  
ТУРИЗМ

«НЕСПЕШИНЫЙ» ТУРИЗМ

ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ТУРИЗМ

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ

ВВЕДЕНИЕ

## ГОРОД, ОРИЕНТИРОВАННЫЙ НА ВЕЛОСИПЕДИСТОВ



Градо - один из лучших городов Италии по удобству для велосипедистов по мнению FIAB (Итальянской федерация друзей велосипедов), которая в 2017 г. присвоила ему высшую отметку - 5 «велосипедов-улыбок».

Коммунальная территория Градо покрыта капиллярной сетью

велодорожек, некоторые из которых являются особо живописными.

Например, попробуйте проехать по велодорожке, следующей вдоль канала Делла Кьюза ближе к вечеру, чтобы стать свидетелем волнующего заката, или попробуйте доехать на велосипеде до заповедников «Валле Каваната» и





«Фоче-делль-Изонцо».

Помимо этого, Градо является конечным пунктом знаменитой CAAR (велодорожки Alpe Adria Radweg), трансграничного проекта, в котором участвуют Австрия и Италия, велодорожки, которая начинается в Зальцбурге, проходит через Филлах и Удине, а также через Пальманову и Аквилею - два города, входящих в список объектов всемирного наследия ЮНЕСКО, и заканчивается на Адриатике. Это маршрут, богатый природными достопримечательностями и пейзажами, в то же самое время дает идеи для привалов и экскурсий по культурным достопримечательностям.

Трансграничной является также велодорожка Adria-bike, соединяющая Краньску-Гору с Равенной, проходящая через самые живописные населенные пункты Верхней Адриатики и итало-словенской

границы, позволяя любителям организовывать экскурсии разной продолжительности.

От Градо можно легко доехать до Линьяно-Саббьядоро, преодолев 80 км через лагуны, объекты всемирного наследия ЮНЕСКО и менее знаменитые населенные пункты, которые, тем не менее, стоит посмотреть.

В распоряжении любителей велосипедов также есть эффективная служба проката и интермодального транспорта «велосипед+автобус» в направлении Удине и Гориции или «велосипед и лодка» в направлении Триеста. И, наконец, для проживания велосипедисты могут выбрать один из отелей для велосипедистов, обеспечивающих хранение и стоянку велосипедов, предоставляющих инструменты для их техобслуживания, ранний завтрак и гибкость в обеденные часы.

# «НЕСПЕШНЫЙ»





# ТУРИЗМ



МЕРОПРИЯТИЯ

КУЛЬТУРНЫЙ

ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ  
ТУРИЗМ

«НЕСЛЕПЫЙ» ТУРИЗМ

ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ТУРИЗМ

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ

ВВЕДЕНИЕ

## МОРСКИЕ ТЕРМАЛЬНЫЕ КУРОРТЫ

Морские термальные курорты Градо являются идеальной комбинацией для релакса и лечения людей. Их особым главным преимуществом является талассотерапия - лечение, заключающееся в использовании морской воды с ее полезными свойствами и оказывающее на организм очищающее, подтягивающее и уравнивающее воздействие. К водолечебным процедурам добавляются гелиотерапия и псаммотерапия, так называемые песочные ванны, которые являются самым древним термальным лечением и наиболее характерным лечением этого термального курорта.

В распоряжении гостей есть два крытых бассейна с морской водой, работающих круглый год; температура воды одного из них, предназначенного для свободного плавания, составляет 31 °С, второй бассейн с температурой 32 °С имеет координированную систему гидромассажа, идеально подходящую тем, кто желает позволить себе расслабиться. Летом и зимой вы можете себя холить и лелеять в салоне красоты со СПА-процедурами среди массажей и косметических процедур, в горячей зоне, оборудованной турецкой баней, сауной и ванной с аэромассажем, а также заниматься спортом в фитнес-центре.





## ЛАГУНА

Лагуна - это волшебная природная рамка, которой обрамлен Градо и которая олицетворяет его сущность. Мириады островков, каналов и потоков меняют цвет ежечасно в любое время года. На западе лагуна Градо сливается с лагуной Марано, от которой она отличается лишь пейзажем: пейзаж лагуны Градо богат островами, которых насчитывается свыше ста и которые с трудом защищаются от морского коварства.

Здесь возвышаются «казони» - рыбацкие дома, построенные с использованием грязи и тростника обыкновенного по древнейшей технологии. На одном из бесчисленных островков лагуны Градо находится знаменитый храм Мариано-ди-Барбана - место, куда стекаются посетители и паломники. На остров можно попасть с помощью паромов, курсирующих круглый год.



## НЕСПЕШНЫЕ ЭКСКУРСИИ

### ЭКСКУРСИИ ПО ЛАГУНЕ

Природная среда, включающая лагуну, - это безграничная экосистема между равниной и морем с очень хрупким равновесием, защищенная несколькими заповедниками, которые, несомненно, стоит посетить.

От Градо отправляются многочисленные теплоходные экскурсии, во время которых можно поближе рассмотреть девственную природу этих мест. Те, кто предпочитает быть самостоятельными, могут взять на

прокат плавучие средства: как те, для управления которыми нужны права, так и те, для которых они не нужны; те, кто предпочитает «экологически чистые» экскурсии, могут выбрать каноэ, САП-доску, каяк, чтобы почувствовать медленный ритм лагуны. Любители велосипедов могут также выбрать формулу «велосипед и лодка», чтобы познакомиться с территорией вдоль морских и сухопутных маршрутов.





## ЗАПОВЕДНИКИ

В заповеднике «Валле Каваната», до которого можно добраться от Градо по живописным велодорожкам, организованы специальные маршруты, позволяющие наблюдать за разными видами водных птиц в их естественной среде обитания. К востоку, за пределами самой лагунной территории, находится заповедник «Фоче-делла-Изонцо» - «Изола-делла-Кона» - идеальная среда для многих видов животных, в частности, для перелетных и перелетных птиц. Целостность

территории гарантируется постоянными экологическими работами и вверена также самим животным, например, лошадям породы камаргу, проживающим в заповеднике на свободе и способствующим осуществлению контроля за расширением больших лугов.

Заповедник организует экскурсии, прогулки и мероприятия с лошадьми породы камаргу, в т.ч. для детей.



A monochromatic, reddish-pink photograph of a fishing scene. In the foreground, a fisherman is shown from the side, wearing a light-colored t-shirt and a dark apron, holding a wooden pole. In the background, another fisherman is visible, also wearing an apron and holding a pole. A large, textured fishing net hangs from the top right. A seagull is flying in the upper left corner. The text "ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ" is overlaid in white, bold, sans-serif font across the middle of the image.

**ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ**



# ТУРИЗМ



МЕРОПРИЯТИЯ

КУЛЬТУРНЫЙ

ЭКОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ  
ТУРИЗМ

«НЕСПЕШИНЫЙ» ТУРИЗМ

ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ТУРИЗМ

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ

ВВЕДЕНИЕ



В лабиринте узких улочек «калли» и маленьких площадей «кампъелли» старого города множество ресторанов и тратторий в тени навесов из вьющихся растений предлагают блюда местной кухни, но и само побережье усеяно заведениями и ресторанами, предлагающими традиционные блюда из только что выловленной рыбы или морепродуктов.

Общепризнанным блюдом из Градо является «борето», которое готовится из ромба или рыбного ассорти и сопровождается белой полентой -

## ГРАДО И ТИПИЧНЫЕ БЛЮДА С МОРЕПРОДУКТАМИ





кашей из кукурузной муки. Такими же классическими блюдами являются «сьеволи сото саль», т.е. соленая кефаль, и «сардуни ин савор» - обваленные в муке жареные сардины, уложенные слоями в жаропрочную форму. Деликатесная закуска с «каноче» (раками-богомоллами), отваренными и заправленными оливковым маслом и лимоном, а «молеке» (крабы во время линьки, без панциря) пробуют жареными.

И, наконец, нужно попробовать «дзуппа ди го» (суп из бычка - рыбы,

которая водится в лагуне).

Местная кулинария обогащена также производством на материковой части высококачественных фруктов и овощей, сбыт которых осуществляется, в том числе, в небольших лавках предприятий этой территории: в частности, обязательно попробуйте спаржу из Фоссалона и персики из Фьюмичелло.



## ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЕ ЭКСКУРСИИ

Экскурсия по лагуне может легко сочетаться с гастрономической остановкой: в Порто-Бузо, Барбана и в самом Градо маленькие ресторанчики с возможностью швартовки предлагают традиционные рыбные блюда местной кухни. Если вы находитесь в Градо в отпуске, вы также не сможете устоять перед экскурсиями, во время которых можно открыть для себя региональные виноградники: во Фриули-Венеция-

Джулия ежегодно производятся некоторые из числа самых лучших белых вин Европы и превосходные красные вина. Дегустируйте их прямо на виноградарско-винодельческих предприятиях и послушайте рассказы виноделов, чтобы уловить их настоящую сущность! Разнообразие почв и климата привели к тому, что было определено восемь зон DOC (с наименованием, контролируемым по происхождению) и







три DOCG (с наименованием, контролируемым и гарантируемым по происхождению): ближайшая к Градо - это зона DOC Аквилея, в которой винодельческая традиция является такой же древней, как и сам город.

Если же выбрать маршрут чуть длиннее, можно легко доехать до Коллио, одного из самых важных для виноградарства районов, благодаря пологим просторам холмов, усеянных виноградниками, которые, произрастая в условиях идеального микроклимата, дают превосходные белые вина. Ваши кулинарные притязания будут удовлетворены такими деликатесами, как сыровяленой ветчиной Кормонс, красным цикорием из Ёриции и блюдами, являющимися союзом кулинарных традиций австрийской, фриульской и словенской кухонь.

Своеобразные маленькие старинные городки обрамляют этот район необычайной красоты, который можно исследовать, взяв на прокат скутер Vespa характерного желтого цвета или совершая пешеходные или велосипедные экскурсии.

# КУЛЬТУРНЫЙ





# ТУРИЗМ



ВВЕДЕНИЕ

СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ТУРИЗМ

«НЕСПЕШИНЫЙ» ТУРИЗМ

ЭНОГАСТРОНОМИЧЕСКИЙ  
ТУРИЗМ

КУЛЬТУРНЫЙ

МЕРОПРИЯТИЯ



## ИСТОРИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

Градо - это элегантный городок с историческим центром, обладающим венецианским обаянием, которое проявляется среди маленьких площадей «кампелли» и переулков, вид на которые открывается из живописных рыбацких домов. Его история связана с этими двумя знаменитыми городами: Аквилеей и Венецией. В эпоху Римской империи в Аквилее Градо был транзитной остановкой судов, убежищем и, наконец, главным соперником. Был «матерью» Венеции с исторической и религиозной точек зрения. В V и VI н.э., вследствие частых нашествий варваров и опасностей, приходящих с моря, Градо из острова

превратился в крепость: каstrum Градо. Именно здесь аквилейские епископы нашли приют, возводя церкви в великолепном архитектурном стиле. Сегодня можно любоваться внушительным фундаментом и частью вертикальной структуры, которые остались от древних стен каstrума. Позднеримское поселение городского типа еще просматривается в «калли» - узких улочках старого города, и в его топографии. На площади Кампо-дей-Патриарки можно полюбоваться великолепными раннехристианскими зданиями: базиликами, посвященными святым, Санта-Мария-делле-Грацие и Святой Евфимии, Баптистерием и Лапидарием (экспозицией образцов старинной письменности, выполненной на каменных плитах).





## КУЛЬТУРНЫЕ И ИСКУССТВОВЕДЧЕСКИЕ ЭКСКУРСИИ

### ГОРИЦИЯ

Гориция, приятный городок, в котором габсбургское прошлое еще живет во дворцах и садах, включая великолепный парк Виатори, является символом беспокойной европейской истории XX века. Территория, которая оспаривалась в Первую мировую войну, на себе испытала драматические события, в которые была вовлечена восточная

граница Италии во время фашизма и Второй мировой войны, став в итоге одним из символов политико-идеологической сепарации Западной Европы от Восточной в эпоху холодной войны. Разделяющая решетка была сломана со вступлением Словении в Европейский Союз в 2004 г., и сегодня эта граница, наоборот, является элементом единения.

## ТРИЕСТ



Красивый и просвещенный Триест - это самый космополитический город Италии. Здесь можно вдыхать славное габсбургское прошлое, превратившее его в «маленькую Вену на море», а в переплетениях языков, народов и религий, которые до сих пор его характеризуют, легко угадывается его душа, которая является одновременно средневропейской и средиземноморской. С июня по

сентябрь ежедневные дневные экскурсии (кроме понедельника) позволяют добраться из Градо до Триеста на водном трамвае Delfino Verde («Дельфино Верде»).

В информационном туристическом центре Триеста можно взять на прокат аудиогиды или принять участие в групповых экскурсиях, чтобы познакомиться с самыми тайными уголками города.

## УДИНЕ



Удине, - город книжных магазинов и остерий с загадочным именем и множеством лиц, - это, скажем так, сельский город, одновременно простонародный и изысканный, с царящей атмосферой праздника и культурный. Столица средневековой Фриульской отчины: его древнейшая история перемешивается с легендой, гласящей, что Аттила создал холм, на котором стоит замок и который до сих пор возвышается над историческим центром.

В информационном туристическом центре Удине можно взять на прокат аудиогиды, чтобы совершенно самостоятельно познакомиться с городом.



## ФРИУЛЬСКАЯ НИЗМЕННОСТЬ В СПИСКЕ ОБЪЕКТОВ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ ЮНЕСКО И В ЧИСЛЕ ЕВРОПЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ МАРШРУТОВ

Урбанистическая история Европы в нескольких километрах: Фриульская низменность хранит исключительное урбанистическое наследие, состоящее из трех городов, основанных в разные, далекие друг от друга эпохи, но все они сыграли фундаментальную роль в европейском урбанистическом развитии. Первый - Аквилея, девятый город Римской империи и второй в Италии по численности населения и важности, поэтому в нем был театр, амфитеатр и большой цирк, естественно, помимо основных гражданских строений. Сейчас он включен в список Всемирного наследия ЮНЕСКО именно благодаря важности своих археологических памятников. Следуя по его Кардо Максимус (cardo maximus в переводе с латыни означает «главную улицу»), можно быстро добраться до Пальмановы, крепости, которая по велению

Венецианской Республики была построена в 1593 г., руководствуясь критериями идеального города эпохи Возрождения и моделями военной архитектуры того времени. Город Пальманова также включен в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО как серийный трансграничный объект, посвященный венецианским крепостям. На полпути, немного отклонившись от маршрута, можно встретить наименее известный из трех городов, который также представляет большой интерес, благодаря истории архитектуры и европейской урбанистической концепции: Торвискоза - фабричный город, построенный в тридцатые годы, сегодня внесен в ATRIUM, европейский культурный проект, посвященный архитектурным свидетельствам тоталитарных режимов XX века.

# МЕРОПРИЯТИЯ

The background image is a blue-tinted photograph of a group of people in a warehouse or industrial setting. Several individuals are visible, some standing and others in motion, amidst stacks of boxes or equipment. The overall scene suggests a busy, organized environment, possibly related to logistics or manufacturing. The word 'МЕРОПРИЯТИЯ' is overlaid in large, bold, white capital letters, centered horizontally and slightly above the vertical center.





## ЛЕТНИЙ ПЕРИОД - ГРАДО

### АВИАШОУ – «ФРЕЧЧЕ ТРИКОЛОРИ»

Ежегодно курортный город становится одной из сцен сезона PAN (Национального акробатического патруля), выступающего в классическом авиашоу.

## ИЮЛЬ – ПЕРВОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ ГРАДО

### PERDON DE BARBANA E SETTIMANA GRANDA

Процессия, которую жители Градо совершают каждое первое воскресенье июля на борту лодок, чтобы возобновить древний обет, данный Мадонне, которая спасла город от ужасной эпидемии чумы.

## ИЮЛЬ – ГРАДО

### ЛЕТНИЙ КАРНАВАЛ В ГРАДО

Парад аллегорических повозок и групп масок по улицам центра города  
[www.grado.info](http://www.grado.info)

## ИЮЛЬ – ГРАДО

### EIN PROSIT ГРАДО

Выставка-дегустация вин и традиционных блюд, связанных, главным образом, с морской традицией лагуны и Верхней Адриатики. В мероприятии также участвуют тщательно выбранные рестораны центра, предлагающие специальные дегустационные меню.

[www.einprosit.org](http://www.einprosit.org)

## ИЮЛЬ – ГРАДО

### ГАСТРОНОМИЧЕСКИЕ КОНЦЕРТЫ

Вечер дегустации типичных энogaстрономических блюд региона, проходящий у моря, на молу.

[www.friuliviadeisapori.it](http://www.friuliviadeisapori.it)

## ИЮЛЬ – ГРАДО

### СОРЕВНОВАНИЯ ПО САПСЕРФИНГУ

Это мероприятие - один из этапов Итальянской лиги по сапсерфингу, который состоит из маршрута, проходящего напротив песчаного пляжа Градо [www.supracegrado.it](http://www.supracegrado.it)

## ИЮЛЬ – АВГУСТ – ГРАДО

### SARDELADA

Народное гуляние Sardelada проходит в некоторые выходные в июле и августе. Можно насладиться местной только что выловленной рыбой, предлагаемой в таких простых и, одновременно, сильно полюбившихся традиционных блюдах, как жареные сардины и сардины под кисло-сладким соусом.

**ИЮЛЬ – АВГУСТ – СЕНТЯБРЬ**

## **МУЗЫКА С 4 ЗВЕЗДАМИ – ГРАДО**

Обзор концертной музыки с музыкантами мировой известности.

[www.grado.info](http://www.grado.info)

**АВГУСТ – ГРАДО И АКВИЛЕЯ**

## **АВГУСТ – ГРАДО И АКВИЛЕЯ**

Посвящен миру персонажей, марионеток и кукол, а также другим формам спектаклей и развлечений, от театра теней до «сказителей».

[www.grado.info](http://www.grado.info)

**АВГУСТ – ГРАДО**

## **ЗВЕЗДНЫЕ БОКАЛЫ**

Организовано Туристическим движением вина и винных городов.

Дегустация вин региона Фриули-Венеция-Джулия.

[www.mtvfriulivg.it](http://www.mtvfriulivg.it)

**СЕНТЯБРЬ – ГРАДО**

## **AQUATICRUNNER**

Полумарафон, который нужно преодолеть частично вплавь и частично бегом по островам лагуны Градо и Марано.

[www.aquaticrunner.com](http://www.aquaticrunner.com)

**СЕНТЯБРЬ – ГРАДО**

## **LET'S GO TRIATHLON**

Очень живописный маршрут, проходящий через набережную, центр города и сельскую местность на окраине и подразделяемый на плавание, езду на велосипеде и бег.

[www.supracegrado.it](http://www.supracegrado.it)

**ДЕКАБРЬ – ГРАДО**

## **ОСТРОВ РОЖДЕСТВА И ОБЗОР РОЖДЕСТВЕНСКИХ ВЕРТЕПОВ**

Рождественские вертепы, главным образом связанные с лагуной и морской тематикой, выставлены на узких улочках и маленьких площадях исторического центра Градо, они изготавливаются частными лицами.

[www.grado.info](http://www.grado.info)

# FVG card

Il pass per vivere il Friuli Venezia Giulia



## **Trieste Infopoint**

Via dell'Orologio, 1 (angolo Piazza Unità d'Italia)  
I-34121 Trieste  
Tel. +39 040 3478312  
Fax +39 040 3478320  
info.trieste@promoturismo.fvg.it

## **Udine Infopoint**

Piazza 1° Maggio, 7  
I-33100 Udine  
Tel. +39 0432 295972  
Fax +39 0432 504743  
info.udine@promoturismo.fvg.it

## **Gorizia Infopoint**

Corso Italia, 9  
I-34170 Gorizia  
Tel. +39 0481 535764  
Fax +39 0481 539294  
info.gorizia@promoturismo.fvg.it

## **Pordenone Infopoint**

Palazzo Badini - Via Mazzini, 2  
I-33170 Pordenone  
Tel. +39 0434 520381  
Fax +39 0434 241608  
info.pordenone@promoturismo.fvg.it

## **Lignano Sabbiadoro Infopoint**

Via Latisana, 42  
I-33054 Lignano Sabbiadoro (UD)  
Tel. +39 0431 71821  
Fax +39 0431 724756  
info.lignano@promoturismo.fvg.it

## **Lignano Pineta Infopoint**

Via dei Pini, 53  
I-33054 Lignano Pineta (UD)  
Tel. +39 0431 422169  
Fax +39 0431 422616  
info.lignanopineta@promoturismo.fvg.it

## **Grado Infopoint**

Viale D. Alighieri, 66  
I-34073 Grado (GO)  
Tel. +39 0431 877111  
Fax +39 0431 83509  
info.grado@promoturismo.fvg.it

## **Arta Terme Infopoint**

Via Umberto I°, 15  
I-33022 Arta Terme (UD)  
Tel. +39 0433 929290  
Fax. +39 0433 92104  
info.artaterme@promoturismo.fvg.it

## **Forni di Sopra Infopoint**

Via Cadore, 1  
I-33024 Forni di Sopra (UD)  
Tel. +39 0433 886767  
Fax +39 0433 886686  
info.fornidisopra@promoturismo.fvg.it

## **Tolmezzo Infopoint**

Via della Vittoria, 4  
I-33028 Tolmezzo (UD)  
Tel. +39 0433 44898  
Fax +39 0433 467873  
info.tolmezzo@promoturismo.fvg.it



#### **Tarvisio Infopoint**

Via Roma, 14  
I-33018 Tarvisio (UD)  
Tel. +39 0428 2135  
Fax +39 0428 2972  
[info.tarvisio@promoturismo.fvg.it](mailto:info.tarvisio@promoturismo.fvg.it)

#### **Aquileia Infopoint**

Via Iulia Augusta (Parcheggio / Bus terminal)  
I-33051 Aquileia (UD)  
Tel. +39 0431 919491  
Fax +39 0431 919491  
[info.aquileia@promoturismo.fvg.it](mailto:info.aquileia@promoturismo.fvg.it)

#### **Aeroporto FVG Infopoint**

Via Aquileia, 46  
I-34077 Ronchi dei Legionari (GO)  
Tel. +39 0481 476079  
Fax +39 0481 776729  
[info.aeroporto.fvg@promoturismo.fvg.it](mailto:info.aeroporto.fvg@promoturismo.fvg.it)

#### **Piancavallo Infopoint**

Via Collalto, 1  
I-33081 Piancavallo (PN)  
Tel. +39 0434 655191  
[info.piancavallo@promoturismo.fvg.it](mailto:info.piancavallo@promoturismo.fvg.it)

#### **Palmanova Infopoint**

Borgo Udine, 4  
I-33057 Palmanova (UD)  
Tel. +39 0432 924815  
[info.palmanova@promoturismo.fvg.it](mailto:info.palmanova@promoturismo.fvg.it)

#### **Sistiana Infopoint**

Sistiana 56/B  
I-34011 Duino - Aurisina  
Tel. + 39 040 299166  
[info.sistiana@promoturismo.fvg.it](mailto:info.sistiana@promoturismo.fvg.it)



#### **PromoTurismoFVG,**

per la realizzazione di questo strumento, ha deciso di adottare una carta conforme ai criteri **PEFC**, la più grande organizzazione del mondo di certificazione forestale.

## COME ARRIVARE



### IN AUTO

Con le autostrade:

A4 Torino - Trieste

A23 Palmanova - Udine - Tarvisio

A28 Portogruaro - Conegliano

### IN AEREO

Aeroporto Friuli Venezia Giulia

40 km da Trieste e Udine

15 km da Gorizia

80 km da Pordenone

[www.aeroporto.fvg.it](http://www.aeroporto.fvg.it)

### IN TRENO

[www.trenitalia.it](http://www.trenitalia.it)

Call Center 89.20.21

## CREDIT

G. Baronchelli

A. Castiglioni

A. Cop

U. Da Pozzo

A. Deana

F. Gallina

L. Gaudenzio

Pentaphoto

E. Rosso

A. Agazzi

## INFO

### PromoTurismoFVG

Villa Chiozza - Via Carso, 3

I - 33052 Cervignano del Friuli (UD)

TEL: +39 0431 387111 / FAX: +39 0431 387199

MAIL: [info@promoturismo.fvg.it](mailto:info@promoturismo.fvg.it)

[www.turismo.fvg.it](http://www.turismo.fvg.it)



## Grado Infopoint

Viale D. Alighieri, 66

I-34073 Grado (GO)

TEL. +39 0431 877111

Fax +39 0431 83509

[info.grado@promoturismo.fvg.it](mailto:info.grado@promoturismo.fvg.it)

